

Shipping Glossary 船運術語

BAF/BSC	
Bunker Adjustment Factor/ Bunker Surcharge Freight adjustment factor to reflect current cost of bunkers.	燃油附加費 — 運費調整因素以反映目前的燃油成本。 燃油附加費 — 運費調整因素以反映目前的燃油成本。
B/L	
Bill of lading – acts as a receipt for the cargo and contains the terms of the contract of carriage and is a document to title to the goods.	海运分单 — 作为一个货物及包 该运输合同条款的收据，是一份对货物拥有权的文件。 海運提單 — 作為一個貨物及包含該運輸合同條款的收據，是一份對貨物擁有權的文件。
CIF	
Cost, Insurance and Freight	成本，保險加運費成本 · 保險加運費
C&F	
Cost and Freight	成本加運費成本加運費
CAF	
Currency adjustment factor – adjusts the freight to reflect currency exchange fluctuations.	货币调整因素 — 调整运费以反映汇率波动 貨幣調整因素 — 調整運費以反映匯率波動
CFS	
Container Freight Station – a place for the packing and unpacking of LCL consignments.	拼箱货运站 — 拼箱货物的装箱及拆箱的场地 拼箱貨運站 — 拼箱貨物的裝箱及拆箱的場地
CY	
Container Yard	集装箱堆场 集裝箱堆場
C.B.M. (C.M.)	
Cubic meter - A measure of cargo volume	立方米 — 货物容量的单位 — 貨物容量的單位
C.F. (Cu. Ft.)	

昭津國際貨運有限公司 SJ INTERNATIONAL FREIGHT LIMITED

☎ 2544 3963 | 📠 2544 3692 | info@suijun.com | www.suijun.com

香港九龍觀塘偉業街223-231號宏利金融中心B座8樓808室

Unit 808, 8/F., Tower B, Manulife Financial Centre, 223-231 Wai Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong

All transactions are subject to the Company's Standard Trading Conditions (a copy is available upon request), which in certain circumstances limit or exempt the Company's liability.

Cubic feet.	立方英尺立方英尺
Closing date	
Last date for which goods can be accepted for a nominated sailing.	截貨日期 — 最後可接受貨物能在指定下航行的日期 貨日期 — 最後可接受貨物能在指定下航行的日期
Delivery Order	
A document authorizing delivery to a nominated party of goods in the care of a third party.	提貨單 — 貨物授權運送到指定人在轉交第三方的文件 提貨單 — 貨物授權運送到指定人在轉交第三方的文件

Demurrage	
A charge raised for detaining carrier's container for a longer period than provided for in the contract.	滯留費 — 承運人的集裝箱被扣留的一段期間多於合同裡的規定所提高的費用 滯留費 — 承運人的集裝箱被扣留的一段期間多於合同裡的規定所提高的費用
Detention	
A charge raised for detaining cargo, containers or trailers for a longer period than provided for in the tariff.	超期費 — 貨物、集裝箱或拖車滯留的一段期間多於收費標準而產生的費用 超期費 — 貨物、集裝箱或拖車滯留的一段期間多於收費標準而產生的費用
ETD	
Estimated Time of Departure	預計出發時間預計出發時間
ETA	
Estimated Time of Arrival	預計到達時間預計到達時間
FAK	
Freight All Kinds – a system whereby freight is charged per container, irrespective of nature of goods and not according to tariff.	綜合貨運 — 一個藉以每個集裝箱貨物的收費制度，不論貨物的類 而統一收費 綜合貨運 — 一個藉以每個集裝箱貨物的收費制度，不論貨物的類別而統一收費
FCL	
Full Container Load	整裝箱整裝箱

昭津國際貨運有限公司 SJ INTERNATIONAL FREIGHT LIMITED

☎ 2544 3963 | 📠 2544 3692 | info@suijun.com | www.suijun.com

香港九龍觀塘偉業街223-231號宏利金融中心B座8樓808室

Unit 808, 8/F., Tower B, Manulife Financial Centre, 223-231 Wai Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong

All transactions are subject to the Company's Standard Trading Conditions (a copy is available upon request), which in certain circumstances limit or exempt the Company's liability.

FOB	
Free On Board – a conventional port to port 船上交 INCOTERM term of sale 船上交貨 — 國際貿易術語	貨 — 國際貿易術語的港到港離岸價格 的港到港離岸價格
GRI	
General rate Increase	基本運價調整基本運價調整
LCL	
Less than Container Load – when the cargos are too small to fill a container which is grouped by the co-loader at a CFS with other goods for the same destination.	少於集裝箱裝載 — 當貨物少於整貨櫃時，由承運人安排其它相同目的地的貨物合裝貨運 少於集裝箱裝載 — 當貨物少於整貨櫃時，由承運人安排其他相同目的地的貨物合裝貨運
NVOC(C)	
Non Vessel Operating (Common) Carrier	無船經營（一般）承運人無船經營（一般）承運人
POL	
Port of Loading	裝貨港裝貨港
POD	
Port of Discharge	卸貨港卸貨港

昭津國際貨運有限公司 SJ INTERNATIONAL FREIGHT LIMITED 

☎ 2544 3963 | 📠 2544 3692 | info@suijun.com | www.suijun.com

香港九龍觀塘偉業街223-231號宏利金融中心B座8樓808室

Unit 808, 8/F., Tower B, Manulife Financial Centre, 223-231 Wai Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong

All transactions are subject to the Company's Standard Trading Conditions (a copy is available upon request), which in certain circumstances limit or exempt the Company's liability.